

شاكِر توفيق فاخوري
رئيس مجلس الإدارة / المدير العام

Q.R - BOTX - 28/4/2009

الرقم : رم ع / ١٢١ / ٢٠٠٩

التاريخ: ٢٧/٤/٢٠٠٩

السيد / المدير التنفيذي المحترم
بورصة عمان
عمان - الأردن

الموضوع: الميزانية العامة الموحدة المرحلية الموجزة كما في ٢٠٠٩/٣/٣١

تحية واحترام،

نرفق لكم البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة لبنك الأردن للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩ مراجعة من قبل مدققي حساباتنا السادة ديلويت أند توش (الشرق الأوسط).

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

(3)

شاكِر فاخوري

هيئة الأوراق المالية الدائرة الإدارية الديسوان ٢٨ نيسان ٢٠٠٩ الرقم التسلسلي: ٨٤٠٤ رقم الملف: الجهة المختصة: ٤٤٠٤٠٤
--

البورصة
٤/٢٨

نسخة:- السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين
دائرة الإفصاح

بنك الأردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن

البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة
لثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩
مع تقرير المراجعة

بنك الأردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن
٣١ آذار ٢٠٠٩

جدول المحتويات

تقرير المراجعة

بيان

- | | |
|----|---|
| أ | بيان المركز المالي الموحد المرحلي الموجز |
| ب | بيان الدخل الموحد المرحلي الموجز |
| ج | بيان الدخل الشامل الموحد المرحلي الموجز |
| د | بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد المرحلي الموجز |
| هـ | بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة |

صفحة

- | | |
|--------|---|
| ١ - ١١ | إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة |
|--------|---|

تقرير المراجعة

ع م / ٨٥٧٢

الى السادة رئيس واعضاء مجلس الادارة المحترمين
بنك الاردن
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموحد المرحلي الموجز المرفقة لبنك الاردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ وكل من بيانات الدخل وبيان الدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة للثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى، ان الادارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، ان مسؤوليتنا هي ابداء استنتاج حول هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام باجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الاشخاص المسؤولين عن الامور المالية والمحاسبية، وإتباع اجراءات تحليلية واجراءات مراجعة اخرى. ان نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فانها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الامور الهامة التي يمكن ان يبينها التدقيق، لذا فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك الأردن كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ وأداءه المالي وتدفقاته النقدية، للثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية.

فقرة ايضاحية

تنتهي السنة المالية للبنك في ٣١ كانون الأول من كل عام غير أنه تم إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة لأغراض هيئة الأوراق المالية في عمان ولأغراض الإدارة ولا تتطلب موافقة البنك المركزي الأردني

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط) - الأردن
ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٣ نيسان ٢٠٠٩

بيان (أ)

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
بيان المركز المالي الموحد المرحلي الموجز

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣١ آذار ٢٠٠٩	ايضاح	الموجز
دينار	دينار		ودات
٢١٢٣٩٤٦٢٣	٢٧١٠١٥١٩٥٦	٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
١٩٩٢٦٢٨٣٨	٢١٨٤١٠٦٢٤	٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٨٢٦٥٢١٨٤٢	٧٩٣٠٦٥٧٠٧	٦	تسهيلات ائتمانية مباشرة
٤٢٩٦٣٤٣١	٣٩٩١١٧٦٢		موجودات مالية متوفرة للبيع
٣٠٢٦٦٥٢٠٩	٣٤٠٩٥٨٤٩٨		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١٨٠٤٠١٥٢	١٨٠٥٨٢٢٧		الموجودات المالية المرهونة
٢٧٩٨٠٢٨	٢٧٩٨٠٢٨		استثمارات في شركات حليفة
٣٢٢٧٤١١٥	٣٤٦٦٢٨٦٥		موجودات ثابتة
١٨٤١٦٤٨	١٨٦٠٣٨٥		موجودات غير ملموسة
٦٨٨٤٦٧٧	٧١٥٢٢٠٨		موجودات ضريبية مؤجلة
٤٠٣٧١٦٤٠	٤٠٣٣٧٣٦٥		موجودات أخرى
١٦٨٦٠١٨٢٠٣	١٧٦٧٩٠٤٦٢٥		مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق الملكية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣١ آذار ٢٠٠٩	ايضاح	المطلوبات :
٥٣٤٣٣٩٢١	٨٧٢٨٧٢٦٢		ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٢٧٦٧٩٦٢٦٩	١٣٣٧٥٩٨١٠١		ودائع عملاء
٩٧٢٨٨٦٤٥	٩٦٠٣٠٠٥٠		تأمينات نقدية
٣٠٠٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠٠	٧	أموال مقترضة
٦٩٢١٧٣١	٦٩١٧٨٢٨		مخصصات متنوعة
١٣٥١٦٣٠٤	٤١١٣٣١٤	١٢	مخصص ضريبة الدخل
١٢٥٦١٠٧	١٢٦٦٩١٦		مطلوبات ضريبية مؤجلة
١٥٦٣٩٥٤١	٢٠٦٨٩٩٤٧		مطلوبات أخرى
١٤٩٤٨٥٢٠١٨	١٥٨٣٩٠٣٤١٨		مجموع المطلوبات

حقوق الملكية :

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣١ آذار ٢٠٠٩	ايضاح	حقوق الملكية :
١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠		حقوق مساهمي البنك
٢٩٧١٥٣٧٦	٢٩٧١٥٣٧٦	١٥	رأس المال المكتتب به
١١٦٤٥٨٣٠	١١٦٤٥٨٣٠	١٥	الإحتياطي القانوني
٨١٠١٦٨٧	٨١٠١٦٨٧		الإحتياطي الإختياري
٦٢٣٨٢٦	٦٢٣٨٢٦		إحتياطي المخاطر المصرفية العامة
١٤١٩٥٧٧	١٨٥٤٤٧٤		فروقات ترجمة عملات أجنبية
٢٨٠٩٨١٩١	١٣٠٩٨١٩١	٨	التغير المتراكم في القيمة العادلة
-	٧٤٩٤٠٦٧		أرباح مدورة
١٧٩٦٠٤٤٨٧	١٧٢٥٣٣٤٥١		ربح الفترة
١١٥٦١١٩٨	١١٤٦٧٧٥٦		مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك
١٩١٦٥٦٨٥	١٨٤٠٠١٢٠٧		حقوق غير المسيطرين
١٦٨٦٠١٨٢٠٣	١٧٦٧٩٠٤٦٢٥		مجموع حقوق الملكية
			مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

رئيس مجلس الإدارة / المدير العام

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٦) جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

بيان (ب)

بنك الأردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن
بيان الدخل الموحد المرحلي الموجز
(مراجعة غير مدققة)

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار		إيضاح	
٢٠٠٨	٢٠٠٩		
دينار	دينار		
٢٣٨٥٦٥٣٧	٢٦٥٧٦٦٤٠		الفوائد الدائنة
٩٦١٦٧٤٥	١١٣٦٥٨٧٥		الفوائد المدينة
١٤٢٣٩٧٩٢	١٥٢١٠٧٦٥		صافي إيرادات الفوائد
٣٥٧٨٥٣٤	٣١٧٦٠٥٥		صافي إيرادات العمولات
١٧٨١٨٣٢٦	١٨٣٨٦٨٢٠		صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٧١٨٧٣٩	١٠٣٩٧٧٢		أرباح عملات أجنبية
(١١٦٣٨٧)	-		(خسائر) موجودات مالية للمتاجرة
(١٨٧٠٨٢)	(٢٠٢٠٥٧١)		(خسائر) موجودات مالية متوفرة للبيع
١٥٠٥٣٠٠	٩٦٢٥٦٥		إيرادات أخرى
١٩٧٣٨٨٩٦	١٨٣٦٨٥٨٦		إجمالي الدخل
٤٧٨٤٣١٩	٥١٦٢١٣٥		نفقات الموظفين
٩٦٩٧٨٨	١١٨٠٠٦٦١		استهلاكات وإطفاءات
٢٧٢٤٠٢٨	٣٤٨٦٢٠٢		مصاريف أخرى
١٤٠٠٠٠٠	(١٤٤٢٥٥٥)	٦	مخصص تدني التسهيلات الإئتمانية المباشرة
٨٤٨٢٨٢	١٥٢١٧٠		مخصصات متنوعة
١٠٧٢٦٤١٧	٨٥٣٨٦١٣		إجمالي المصروفات
٩٠١٢٤٧٩	٩٨٢٩٩٧٣		الربح من التشغيل قبل الضريبة
٢٢٢٢٤٧٤	٢٤٢٩٣٤٨	١٢	ضريبة الدخل
٦٧٩٠٠٠٥	٧٤٠٠٦٢٥		الربح للفترة - بيان (ج ، د)

ويعود إلى :

مساهمي البنك

حقوق غير المسيطرين

٦٧٩٠٠٠٥ ٧٤٩٤٠٦٧
(٩٣٤٤٢)

٠/٠٦٨

٠/٠٧٥

١١

حصة السهم من الربح للفترة (مساهمي البنك)

رئيس مجلس الإدارة/ المدير العام

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٦) جزءاً من هذه البيانات المالية

الموحدة المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

بيان (ج)

بنك الأردن

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن

بيان الدخل الشامل الموحد المرحلي الموجز

(مراجع غير مدقق)

للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٦٧٩٠.٠٠٥	٧٤٠٠.٦٢٥	الربح للفترة - بيان (ب)
		بنود الدخل الشامل :
٩٢٥٣١٨	٤٣٤٨٩٧	التغير في القيمة العادلة - موجودات مالية متوفرة
		للبيع بالصافي بعد الضريبة
٧٧١٥٣٢٣	٧٨٣٥٥٢٢	إجمالي الدخل الشامل - بيان (د)
		إجمالي الدخل الشامل العائد إلى :
٧٧١٥٣٢٣	٧٩٢٨٩٦٤	مساهمي البنك
-	(٩٣٤٤٢)	حقوق غير المسيطرين
٧٧١٥٣٢٣	٧٨٣٥٥٢٢	

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٦) جزءاً من هذه البيانات المالية

الموحدة المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

بـ (هـ)

بنك الأردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموحدة
(مراجعة غير مدققة)

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار		إيضاح
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٩٠١٢٤٧٩	٩٨٢٩٩٧٣	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
		الربح قبل الضرائب
		تعديلات لبنود غير نقدية :
٩٦٩٧٨٨	١٠١٨٠٦٦١	استهلاكات وإطفاءات
١٤٠٠٠٠٠	(١٤٤٢٥٥٥)	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
١٨٢٨٨٢	-	خسائر (أرباح) موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة
٣٩٤٢٩	(١٠٣٠٣)	(أرباح) خسائر بيع موجودات ثابتة
٢٠٨٢١٨٧	٢٨٤٣٨٧٦	مخصص تدني متوفرة للبيع
٨٤٨٢٨٢	١٥٢١٧٠	مخصصات متنوعة
-	(٨٥٠٢)	مخصص تدني (عقارات)
(٧١٨٧٣٩)	(٦٢٦٧٧٠)	تأثير تغير في أسعار الصرف
(٨٤١٦٠١)	-	إيرادات أخرى
١٢٩٧٤٧٠٧	١١٩١٨٥٥٠	الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
		التغير في الموجودات والمطلوبات :
(١٨٣٠٠٠٠)	(٣٨٣٥٠٠)	(الزيادة) في الإيداعات لدى البنوك المركزية (التي تزيد استحقاقها عن ثلاثة أشهر)
(٦٥٩٤٥٤٨)	-	(الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة
(٣٧٥١٧٠٨٨)	٣٤٨٩٨٦٨٩	النقص (الزيادة) في تسهيلات ائتمانية مباشرة
(٢٢٥٣٣٤٤٢)	٤٢٧٧٩	النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
٩٥٢٩٣٢١٤	٦٠٨٠١٨٣٢	الزيادة في ودائع العملاء
٨٠٥٢٥٣٦	(١٢٥٨٥٩٥)	(النقص) (الزيادة) في تأمينات نقدية
٢٧٠١٧٨٧٥	٥٥٠٥٠٤٠٦	الزيادة في مطلوبات أخرى
٤٥٤١٨٥٤٧	٩٩١٥١٦١١	صافي التغير في الموجودات والمطلوبات
٥٨٣٩٣٢٥٤	١١١٠٧٠١٦١	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب
(٢٠٧٤٣٩)	(١٥٦٠٧٣)	المخصص المدفوع
(١٠٨١٢٨١٦)	(١٢٠٩٩٨٦٩)	الضرائب المدفوعة
٤٧٣٧٢٩٩٩	٩٨٨١٤٢١٩	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
(٧٣١٤٨٦٢٢)	(١٠٢٨٤٨٣٦٤)	(شراء) موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٦٠٠٠٠٠٠٠	٦٥٠٠٠٠٠٠	بيع/استحقاق موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
(١٨٢٣٨٩٧)	-	(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
١٧٠٨٣٩٧	٦٥٣٤٩٩	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٨٦٥٥٦٩)	(٣٤٦١٥٤٥)	(شراء) موجودات ثابتة
١٨٦٢٥	١٨٨٧٤	بيع موجودات ثابتة
(٢٦٨٩٣)	(١٣٥١٧٤)	(شراء) موجودات غير ملموسة
(١٥٣٧٢٩٥٩)	(٤٠٧٧٢٧١٠)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل :
(١٥٠٠٠٠٠٠)	(١٥٠٠٠٠٠٠)	أرباح موزعة على المساهمين
(١٥٠٠٠٠٠٠)	(١٥٠٠٠٠٠٠)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات التمويل
٧١٨٧٣٩	٦٢٦٧٧٠	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١٧٩٥٣٧٧٩	٤٣٦٦٨٢٧٩	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٣٨١٩٣٩٥٠٠	٣٤٣٩٤٢١٥٨	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٣٩٩٧٩٣٧٩	٣٨٧١١٠٤٣٧	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
(عمان - الاردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة

- ١- معلومات عامة
- إن البنك شركة مساهمة عامة اردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الاردنية الهاشمية تأسس خلال عام ١٩٦٠ تحت رقم (١٩٨٣) بتاريخ ٣ آذار ١٩٦٠ طبقاً لاحكام قانون الشركات رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٢ برأسمال مقداره ٣٥٠ ألف دينار أردني موزع على ٧٠ ألف سهم بقيمة اسمية مقدارها خمسة دنانير للسهم الواحد وقد تم زيادة رأس مال البنك عدة مرات كان آخرها خلال العام ٢٠٠٧ حيث أصبح رأس مال البنك المصرح به ١٠٠ مليون دينار ورأس المال المكتتب به والمدفوع ١٠٠ مليون دينار بقيمة اسمية مقدارها دينار للسهم الواحد.
 - يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه وفروعه داخل المملكة وعددها (٦٢) فرعاً وفروعه في فلسطين وعددها (٧) فروع والشركات التابعة له في سوريا والأردن (بنك الأردن - سورية وشركة تفوق للاستثمارات المالية) .
 - تم إقرار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس إدارة البنك في جلسته رقم (٥٢٧) بتاريخ ٢٣ نيسان ٢٠٠٩ .
- ٢- أهم السياسات المحاسبية
- أسس إعداد البيانات المالية
- تم إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة للبنك وشركاته التابعة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ (التقارير المالية المرحلية) .
 - ان الدينار الأردني هو عملة اظهرار البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك .
 - ان البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة لا تتضمن كافة المعلومات والايضاحات للبيانات المالية السنوية والمعدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية ، كما ان نتائج الاعمال للثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩ كما لم يتم اجراء التخصيص على ارباح الفترة للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩ والتي يتم اجراؤها في نهاية السنة المالية .
 - إن السياسات المحاسبية المتبعة في البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم اتباعها للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ باستثناء أثر تطبيق المعايير والتفسيرات المبينة أدناه :

- معيار التقارير المالية الدولي رقم (٨) القطاعات التشغيلية ويطبق للسنوات المالية ابتداءً من أو بعد أول كانون الثاني ٢٠٠٩. إن معيار التقارير المالية الدولي رقم (٨) هو معيار إفصاح ، حيث تنج عنه إعادة تحديد قطاعات أعمال البنك والشركات التابعة التي يتم تقديم تقارير حولها (الإيضاح ٩) لم يكن لهذا المعيار أثر على نتائج الأعمال والمركز المالي للبنك والشركات التابعة.

- المعيار المحاسبي رقم (١) (عدل بالعام ٢٠٠٧) عرض البيانات المالية (تطبق للسنوات المالية من أو بعد أول كانون الثاني ٢٠٠٩. وقد أدى تعديل المعيار المحاسبي رقم (١) إلى عدد من التغيرات في المصطلحات بما في ذلك عناوين معدلة للبيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة ، كما أدى إلى عدد من التغيرات في العرض والإفصاح ، إلا أنه لم يكن له أي أثر على نتائج الأعمال والمركز المالي للبنك والشركات التابعة.

٣ - أسس توحيد البيانات المالية المرحلية الموجزة

- تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له والخاضعة لسيطرته وتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة وذلك للحصول على منافع من أنشطتها، ويتم استبعاد المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات فيما بين البنك والشركات التابعة.

- يتم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك باستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة في البنك، إذا كانت الشركات التابعة تتبع سياسات محاسبية تختلف عن تلك المتبعة في البنك فيتم إجراء التعديلات اللازمة على البيانات المالية للشركات التابعة لتتطابق مع السياسات المحاسبية المتبعة في البنك.

يمتلك البنك كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ الشركات التابعة التالية :

اسم الشركة	راس المال المدفوع	نسبة ملكية البنك	طبيعة عمل الشركة	مكان عملها	تاريخ التملك
		%			
شركة تفوق للاستثمارات المالية	٣٠٠.٠٠٠ دينار	١٠٠	وساطة مالية	عمان	٢٣ آذار ٢٠٠٦
بنك الاردن - سوريا *	١٥٠٠ مليون ليرة سوري	٤٩	أعمال مصرفية	سوريا	١٧ أيار ٢٠٠٨

- يتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة في بيان الدخل الموحد من تاريخ تملكها وهو التاريخ الذي يجري فيه فعلياً انتقال سيطرة البنك على الشركات التابعة، ويتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة التي تم التخلص منها في بيان الدخل الموحد حتى تاريخ التخلص وهو التاريخ الذي يفقد البنك فيه السيطرة على الشركات التابعة.

* نظراً لان البنك لديه القدرة للسيطرة على السياسات وإدارة البنك في سوريا فقد تم توحيد حسابات بنك الأردن - سوريا في البيانات المالية المرحلية المرفقة.

- تمثل حقوق غير المسيطرين ذلك الجزء غير المملوك من قبل البنك في حقوق الملكية في الشركة التابعة.

٤ - نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	نقد في الخزينة
٣٦٧٨٦ر٠٨٢	٣٧٩٥٥ر٨١٦	أرصدة لدى بنوك مركزية :
١٧٦٤٠ر٧٥٢	٣٩٣٠١ر٧٤٣	حسابات جارية وتحت الطلب
٢٣٥٩١ر١٧٢	٩٢٢٥٤ر٢٩٠	ودائع لأجل وخاضعة لإشعار *
٩٦٢٧٦ر٦١٧	٩٦٦٤٠ر١٠٧	متطلبات الاحتياطي النقدي
٣٨١٠٠ر٠٠٠	٥ر٠٠٠ر٠٠٠	شهادات إيداع *
٢١٢٣٩٤ر٦٢٣	٢٧١١٥١ر٩٥٦	

- بلغت الأرصدة مقيدة السحب باستثناء الاحتياطي النقدي مبلغ ٣٨٢ر٢٢٠ دينار كما
في ٣١ آذار ٢٠٠٩ (مقابل ٣٨٢ر١٩١ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨).

* يشمل هذا البند مبلغ ٥٠٠ر٤٤٤ دينار تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر
(مقابل ٩٠ر١٢ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨).

٦- تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

٣١ آذار ٢٠٠٩	٣١ كانون الأول ٢٠٠٨
دينار	دينار
١٨٦٠٦٦١٠٦٩٠	٢٠٢٣٣٠٠٢٧٦
٨٩٧٠٣٧٧	٧٥٩٥٩٦٣
١٦٤٨٢٣٠١٧٠	١٨١٨٣٠٠٢٨٧
١٢٨٦٨٠١٤٣	١٢٩٠٤٠٠٢٦
١٨٤٠٨٦٩٩٦	١٩١٣٥٧٠٠٣٨
٤٢٩١٥٦٠٥٥٣	٤٤٢٩٤٩٨٧٥
٣٤٠٠٢٣١٠٢٠٥	٣٥٥٠٢١٢٤٢
٨١٨٣٨٠٧٨٥	٨٤٨١٤٠٧٩٥
٢٥٨٣٩٢٠٤٢٠	٢٧٠٢٠٦٤٤٧
٨٨٩٢٥٠٣٤٨	٨٧٩٢٨٠٦٣٣
٢٧٠٥١٠٧٤٠	٣٠١٠٨٠٧٧٧
٦١٨٧٣٠٦٠٨	٥٧٨١٩٠٨٥٦
٤١٥٣٦٠٧٩٦	٤٠٠٥٤٠٣٤٢
٨٤١٠٤٤٢٠٣٥	٨٧٦٠٦٩١٠٥٣١
(٤٠٥٧٥٠٦٥٠)	(٤٢٠١٨٠٢٠٥)
(٧٨٠٠٦٧٨)	(٨٠١٥١٠٤٨٤)
٧٩٣٠٦٥٧٠٧	٨٢٦٠٥٢١٠٨٤٢

الافراد (التجزئة)

حسابات جارية مدينة

قروض وكمبيالات *

بطاقات الائتمان

القروض العقارية

الشركات :

الشركات الكبرى

حسابات جارية مدينة

قروض وكمبيالات *

مؤسسات صغيرة ومتوسطة

حسابات جارية مدينة

قروض وكمبيالات *

الحكومة والقطاع العام

المجموع

ينزل : مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة

ينزل : فوائد معلقة

صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة

* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً البالغة ٢٠٢٩٣٠٥٤٤ دينار كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ (مقابل ٢٠١٣٨٤٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨).

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة ٦٨٠١١٠٦٧ دينار أي ما نسبته (٨٪) من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ مقابل ٦١٠٠١٠٥٨ دينار أي ما نسبته (٦/٧٪) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة ٦٤٣٠٨١٧ دينار أي ما نسبته (٧٪) من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد المعلقة كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ مقابل ٩٤٨٠٩٣ دينار أي ما نسبته (٥/٨٪) كما في ٣١ آذار ٢٠٠٨.

- بلغت التسهيلات الائتمانية الممنوحة للحكومة الأردنية وبكفالتها ٥٥٨٠٠٤٠٠٤ دينار أي ما نسبته (١/٥٪) من إجمالي التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ مقابل ٤٦٣٠٣٧٠١٣ دينار أي ما نسبته (١/٥٪) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨، كما بلغت التسهيلات الممنوحة للقطاع العام في فلسطين مبلغ ٢٣٨٠٥٣٢٠٢٨ دينار كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ مقابل ٤٩٩٠٨٢٧٠٢٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة:
فيما يلي الحركة على مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة :

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	الرصيد في بداية الفترة/ السنة
٣٨٤٠٩٧٧٦	٤٢٠١٨٢٠٥	المقتطع خلال الفترة/ السنة من الايرادات
٣٦٠٨٤٢٩	(١٤٤٢٥٥٥)	الرصيد في نهاية الفترة/ السنة
٤٢٠١٨٢٠٥	٤٠٥٧٥٦٥٠	

وبلغت المخصصات التي انتفت الحاجة إليها نتيجة تسويات أو تسديد ديون وحولت أزاء ديون أخرى مبلغ ٣٨٤٠٩٧٧٦ دينار للفترة المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩ (مقابل مبلغ ٣٦٠٨٤٢٩ دينار للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨).

الفوائد المعلقة :
فيما يلي الحركة على الفوائد المعلقة :

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	لثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	الرصيد في بداية الفترة/ السنة
١٠٧٨٦١٠٦	٨١٥١٩٤٨٤	يضاف: الفوائد المعلقة خلال الفترة/ السنة
١٦٢٢٢١٩١	٣٤٨٨٤٥	ينزل : الفوائد المحولة للايرادات
(٤٢٤٨٥٨٦)	(٥٩٥٥٤١)	ينزل : الفوائد المعلقة التي تم شطبها
(٨٢٢٢٧)	(١٠٤١١٠)	الرصيد في نهاية الفترة/ السنة
٨١٥١٩٤٨٤	٧٨٠٠٦٧٨	

٧- أموال مقترضة :
إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

اسم الشركة	المبلغ الكلي دينار	المتبقية دينار	تاريخ ودورية الاستحقاق دينار	عدد الأقساط	سعر فائدة الاقتراض
الشركة الأردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري	١٥٠٠٠٠٠٠	١٥٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٩/١١ (دفعه واحدة)	١٨٠٤٠٠١٥٢	٧/٩%
الشركة الأردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري	١٥٠٠٠٠٠٠	١٥٠٠٠٠٠٠	٢٠١١/١١ (دفعه واحدة)	-	٧/١%
رصيد نهاية السنة	٣٠٠٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠٠		١٨٠٤٠٠١٥٢	

- بلغت قيمة القروض العقارية التي تم إعادة تمويلها من الشركة الأردنية للرهن العقاري مبلغ ١٩٢٢٦٨٧٣ دينار وبسعر فائدة ثابت يتراوح من ٨% إلى ١١,٢٥%.

٨- أرباح مدورة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٢٠٤٥٨٤٢٤	٢٨٠٩٨١٩١	الرصيد في بداية الفترة/ السنة
٣٢٨٤٨٧٧٨	-	الربح السنة
(١٥٦٥٧٦٦٥)	-	(المحول) الى الاحتياطات
(٩٥٤٨٩٧٦)	(١٥٠٠٠٠٠٠)	أرباح موزعة على المساهمين **
(٢٣٧٠)	-	(خسائر) الشركة الحليفة
٢٨٠٩٨١٩١	١٣٠٩٨١٩١	الرصيد في نهاية الفترة/ السنة *

* يشمل رصيد الارباح المدورة مبلغ ٢٠٨٢٠٩٨١٥٢ دينار مقيد التصرف فيه مقابل منافع ضرائبية مؤجلة كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ مقابل ٦٧٧٦٨٨٤ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ .

بموجب طلب البنك المركزي الاردني يحظر التصرف بأرباح الشركة الحليفة لحين تحققها وباللغة (٩٥٥٦٦٦) دينار للعام ٢٠٠٨ .

** بموجب قرار الهيئة العامة للبنك في اجتماعهم العادي بتاريخ ٧ آذار ٢٠٠٩ تم توزيع ١٥% من رأس مال البنك نقداً على المساهمين أي ما يعادل (١٥) مليون دينار .

٩ - التحليل القطاعي

١ - معلومات عن أنشطة البنك :

- حسابات الأفراد : يشمل متابعة ودائع العملاء الأفراد ومنحهم القروض والديون والبطاقات الائتمانية وخدمات أخرى .

- حسابات المؤسسات: يشمل متابعة الودائع والتسهيلات الائتمانية والخدمات المصرفية الأخرى الخاصة بالعملاء من المؤسسات .

- الخزينة : يشمل هذا القطاع تقديم خدمات التداول والخزينة وإدارة أموال البنك .

- خدمات الوساطة المالية : يشمل هذا القطاع تقديم خدمات شراء وبيع الاسهم لمحفظه العملاء ولحسابها وأمانة الاستثمار والاستشارات المالية وكذلك خدمة الحفظ الأمين وإدارة الإصدارات الأولية .

١٠ - المعاملات مع أطراف ذات علاقة
تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والشركات التابعة الثانية :

اسم الشركة	نسبة الملكية	رأسمال الشركة
شركة نفوق للإستثمارات المالية	١٠٠ %	٣١ آذار ٢٠٠٩ ٣٠٠٠٠٠٠٠ دينار
بنك الأردن - سوريا *	٤٩ %	١ مليون ليرة سوري ١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دينار

* نظرًا لأن البنك لديه القدرة للسيطرة على السياسات وإدارة البنك في سوريا فقد تم توحيد حسابات بنك الأردن - سوريا في البيانات المالية المرفقة.

قام البنك بالدخول في معاملات مع أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا والشركة الحليفة وكبار المساهمين ضمن النشاطات الاعتيادية للبنك وباستخدام أسعار الفوائد والعروض التجارية. إن جميع القسيمة الإئتمانية الممنوحة للشركة ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصصات.

فيما يلي ملخص المعاملات مع جهات ذات علاقة خلال الفترة :

الجهة ذات العلاقة	المجموع	صندوق الدخل	موظفي البنك	صندوق الدخل	موظفي البنك	صندوق الدخل	موظفي البنك	صندوق الدخل	موظفي البنك
بنود داخل الميزانية : تسهيلات ائتمانية ودائع التأمينات النقدية	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
بنود خارج الميزانية : كفالات	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
بنود خارج الميزانية : كفالات	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار

بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات
بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات
بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات	بنود خارج الميزانية : كفالات

وقد كان أدنى سعر فائدة بنسبة ٥% على سلف وقروض اسكان الموظفين في حين بلغ أدنى نسبة فائدة على القروض لأدنى العلاقة ٢,٥% وأعلى سعر فائدة متقوضة ٨,٧٥% على القروض إما على نسبة فائدة مدفوعة لأدنى العلاقة هي ٧% (شهادات ايداع لصندوق الادخار / موظفي بنك الأردن).

فيما يلي ملخص لمنافع (رواتب ومكافآت ومنافع أخرى) الادارة التنفيذية العليا للبنك :

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨	للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	رواتب ومكافآت
١٢٣ر١٠٩	٢٠٨ر٦٨٩	تنقلات وسيارات
١٨ر٠٠٠	٤ر٥٠٠	المجموع
١٢٢ر١٢٧	٢١٣ر١٨٩	

١١- حصة السهم من الربح للفترة
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٨	للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	الربح للفترة (مساهمي البنك)
٦٧٩ر٠٠٠	٧ر٤٩٤ر٠٦٧	المتوسط المرجح لعدد الاسهم
١٠٠ر٠٠٠	١٠٠ر٠٠٠	حصة السهم من الربح للفترة (مساهمي البنك)
٠/٠٦٨	٠/٠٧٥	أساسي
٠/٠٦٨	٠/٠٧٥	مخفض

١٢- ضريبة الدخل

أ- مخصص ضريبة الدخل

إن الحركة على مخصص ضريبة الدخل هي كما يلي :

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨	للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	رصيد بداية الفترة/ السنة
١٤ر٣٥٧ر٨٦١	١٣ر٥١٦ر٣٠٤	ضريبة الدخل المدفوعة
(١٤ر٣٥٧ر٢٣٤)	(١٢ر٠٩٩ر٨٦٩)	ضريبة الدخل المستحقة
١٣ر٥١٥ر٦٧٧	٢ر٦٩٦ر٨٧٩	رصيد نهاية الفترة/ السنة
١٣ر٥١٦ر٣٠٤	٤ر١١٣ر٣١٤	

تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في بيان الدخل ما يلي :

للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٨	للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩	
دينار	دينار	ضريبة الدخل المستحقة عن أرباح الفترة
٣ر١٨٦ر٧٧٥	٢ر٦٩٦ر٨٧٩	موجودات ضريبية مؤجلة للفترة - اضافة
(١ر٤٨ر١٦٥)	(١ر٠٣٦ر٣٢٨)	اطفاء موجودات ضريبية مؤجلة
١٨٣ر٨٦٤	٧٦٨ر٧٩٧	
٢ر٢٢٢ر٤٧٤	٢ر٤٢٩ر٣٤٨	

- نسبة ضريبة الدخل القانونية تبلغ في الأردن ٣٥% وفي فلسطين تبلغ ١٦%.

- تم التوصل إلى تسوية ضريبية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات للعام ٢٠٠٧ في كل من الأردن وفلسطين .

١٣- ارتباطات والتزامات محتملة
أ - ارتباطات والتزامات انتمائية :

٣١ آذار ٢٠٠٩	٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	
دينار	دينار	
٥٤١٨٩٣١٦	٥٢٩٤٧٥١٤	اعتمادات
١٣٣٨٣٩٥٩	١٢٥٣٦٠١٥	قبولات
٨١٦٥٧٣١٠	٨٠٢٢٧٤٢٩	كفالات :
١٩٤٧٢٨٠٨	٢٠٧١٨١٣٩	دفع
٢٧٦٤٢٣٥٥	٢٦٤٣٣٦٩١	حسن تنفيذ
٣٤٥٤٢١٤٧	٣٣٠٧٥٥٩٩	أخرى
٨٣٤٧٤٥٦١	٩٤٢٢٤٠٠٨	سقوف تسهيلات إئتمانية مباشرة غير مستغلة
٢٣٢٧٠٥٤٦	٢٣٩٩٣٤٩٦٦	المجموع

ب - التزامات تعاقدية :

٣١ آذار ٢٠٠٩	٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	
دينار	دينار	
٩٦٤٤٨٢	٤٢١٠٤١	عقود شراء موجودات ثابتة *
٩٦٤٤٨٢	٤٢١٠٤١	المجموع

* تستحق هذه الالتزامات خلال أقل من سنة .

١٤- القضايا المقامة على البنك

هنالك قضايا مقامة على البنك لابطال مطالبات البنك على الغير ولفك رهونات عقارية وللمطالبة بالعطل والضرر ولوقف صرف شيكات ، ويبلغ مجموع هذه القضايا ٤٨٥٨٠٢٧ دينار كما في ٣١ آذار ٢٠٠٩ مقابل مبلغ ٤٩٩٥٠٦٩٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ وفي رأي الادارة ومحامي البنك فإنه لن يترتب على البنك أية مبالغ مادية لقاء هذه القضايا عدا المخصص المرصود، علماً بأن المبالغ التي قد يدفعها البنك لقاء القضايا التي فصلت أو تم تسويتها ودياً يتم قيدها في بيان الدخل عند دفعها .

١٥- الإحتياطات القانونية والرسوم

لم يتم البنك بإقتطاع الإحتياطات القانونية والرسوم حسب أحكام قانون الشركات والتعليمات الصادرة عن أرباح الفترة للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩ حيث أن هذه القوائم مرحلية وإن الإقتطاعات يتم إجراؤها في نهاية السنة المالية.

١٦- أرقام المقارنة

- تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتناسب مع تصنيف أرقام الفترة المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٩ .